சிறப்புச் சொல் துணையகராதி

வேளாண்மை விற்பனைத் துறை

SUPPLEMENTARY GLOSSARY OF SPECIAL TERMS

AGRICULTURAL MARKETING DEPARTMENT

(தமிழ் வளர்ச்சித் துறையால் அறுதியிடப்பெற்றது)

©

தமிழ்நாடு அரசு

1996

சிறப்புச் சொல் துணையகராதி

வேளாண்மை விற்பனைத் துறை

SUPPLEMENTARY GLOSSARY OF SPECIAL TERMS

AGRICULTURAL MARKETING DEPARTMENT

(தமிழ் வளர்ச்சித் துறையால் அறுதியிடப்பெற்றது)

73/5-Sig-1

தமிழாக்கம்	..	வேளாண்மை விற்பனைத் துறை
கூர்ந்தாய்வு	..	திரு. கூ. வ. எழிலரசு, எம்.ஏ., எம்.பில்., பி.எட்., உதவி இயக்குநர் (மொழி பெயர்ப்பு), தமிழ் வளர்ச்சித் துறை, சென்னை-600 108.

சிறப்புச் சொல் துணையகராதி

வேளாண்மை விற்பனைத் துறை

A

Acid insoluble ash	..	அமிலத்தில் கரையாத சாம்பல்
Acid value	..	அமிலத் தன்மையை மதிப்பிடுதல்
Adulterants	..	கலப்படப் பொருள்கள்
Adulteration	..	கலப்படம்
Agricultural Marketing	..	வேளாண்மை விற்பனை
Agricultural Marketing Advisor	..	வேளாண்மை விற்பனை அறிவுரைஞர்
Agricultural Produce Grading and Marking Act	..	வேளாண் விளைபொருள் தரம் பிரித்தல் மற்றும் குறியிடுதல் சட்டம்
Agmark Grading	..	அக்மார்க் தரம் பிரிப்பு
Agmark Grading Laboratory	..	அக்மார்க் தரம் பிரிப்பு ஆய்வகம்
Agmark Label	..	அக்மார்க் முகப்புச் சீட்டு
Agmark Laboratories	..	அக்மார்க் ஆய்வகங்கள்
Agricultural Commodity	..	வேளாண்மை பண்டம்
Agricultural Officer (Chemistry)	..	வேளாண்மை அலுவலர் (வேதியல்)
Agricultural Officer (Marketing)	..	வேளாண்மை அலுவலர் (விற்பனை)
Agricultural Produce	..	வேளாண் விளைபொருள்
Ammonium molybdate test	..	அமோனியம் மாலிபிடேட் சோதனை
Analysis	..	பகுப்பாய்வு
Analyst	..	பகுப்பாய்நர்

Analytical Report	..	பகுப்பாய்வு அறிக்கை
Animal Casing	..	பதப்படுத்தப்பட்ட மிருக உள்ளுறுப்பு
Argemone oil	..	பிரமத் தண்டு விதை (ஆர்ஜிமோன்) எண்ணெய்
Arrivals	..	வரத்துகள்
Assembling	..	ஒருமித்துக் கொணர்தல்
Assistant Marketing Officer	..	உதவி விற்பனை அலுவலர்
Associate member	..	இணை உறுப்பினர்
Autonomous body	..	தன்னாட்சி அமைப்பு

B

Basic data register	..	அடிப்படை விவரப் பதிவேடு
Baudiouin Test	..	பையோடின் சோதனை
Beaker	..	கண்ணாடிக் குடுவை
Bellier's Turbidity test	..	பெல்லியரின் டர்பிடிட்டி சோதனை (கலங்கல் நிலைச் சோதனை)
Bengal gram	..	கொண்டைக் கடலை
Besan flour	..	கடலை மாவு
Blue litmus	..	நீல லிட்மஸ் தாள் (வேதியல் நிறமாற்ற நீலத்தாள்)
Boiling flask	..	கொதிக்க வைக்கும் குடுவை
Buyer	..	வாங்குபவர்
Buyers market	..	வாங்குவோர் சந்தை

C

Cane Jaggery	..	கரும்பு வெல்லம்
Castor Oil	..	ஆமணக்கெண்ணெய்
Cattle Fair	..	மாட்டுச் சந்தை
Cattle shed	..	மாட்டுக் கொட்டகை
Centralised Commodities	..	மத்திய கட்டுப்பாட்டிற்குட்பட்ட பண்டங்கள்
Certification of Authorisation	..	அதிகாரச் சான்றிதழ்
Chaff	..	பதர்
Check sample	..	ஆய்வுக்கான மாதிரி
Check slip	..	சரிபார்த்தல் சீட்டு
Chemical analysis	..	வேதியியற் பகுப்பாய்வு
Chittas	..	ஏல விற்பனைச் சீட்டுகள்
Closed bid auction	..	மறைமுக ஏலம்
Closed bid system	..	மறைமுக ஏலமுறை
Coconut oil	..	தேங்காய் எண்ணெய்
Cold Storage	..	குளிர்ப்பதன வைப்பகம்
Commercial Grading	..	வணிகமுறைத் தரம்பிரிப்பு
Commission Agent	..	தரகர்
Composite Sample	..	மாதிரிக் கலவை
Computer Display Board	..	கணிப்பொறித் தகவல் பலகை
Consumer	..	நுகர்வோர்
Cotton Certification and Enforcement	..	பருத்திச் சான்றுரையும் செயலாக்கமும்

Cotton Markets	..	பருத்திச் சந்தை
Cotton Seed oil	..	பருத்தி விதை எண்ணெய்
Creamy butter	..	கொழுப்பகற்றிய வெண்ணெய்
Crystals	..	படிமங்கள்

D

Dead Stock	..	முடங்கு சரக்கு
Decentralised Commodities	..	மத்திய கட்டுப்பாட்டிற்குட்படாத பண்டங்கள்
Deployment	..	பரவல் பணியமர்த்தம்; மிகை இடப் பணியமர்த்தம்
Deputy Agriculture Marketing Advisor	..	வேளாண்மை விற்பனை துணை அறிவுரைஞர்
Deputy Director of Agricultural Marketing	..	வேளாண்மை விற்பனை துணை இயக்குநர்
Determination	..	உறுதி
Dhal	..	பருப்பு
Digital Moisture Meter	..	துல்லிய ஈரப்பதமானி
Director of Agricultural Marketing	..	வேளாண்மை விற்பனை இயக்குநர்
Directorate of Marketing & Inspection	..	விற்பனை மற்றும் ஆய்வு இயக்ககம்
Display Boards	..	விலை விவரப் பலகை
Distillation	..	வடிகட்டுதல்
Donors	..	நன்கொடையாளர்கள்
Down Grading	..	தரவீழ்ச்சி
Drying Yard	..	உலர் களம்
Duplicate sample	..	இரண்டாம் மாதிரி

E

Edible oil	..	உணவு எண்ணெய்
Ex-Officio Secretary	..	அலுவலால் செயலர்

F

Farming Community	..	வேளாண் சமூகம்
Farm produce	..	பண்ணைப் பொருட்கள்
Fenugreek	..	வெந்தயம்
Fibre fineness	..	இழையின் மிருதுத் தன்மை
Final Sample	..	இறுதி மாதிரி
Food Inspector	..	உணவு ஆய்வாளர்
Foreign matter	..	அயல் பொருள்கள்
Fragments	..	துணுக்குகள்
Fried Bengal Gram	..	வறுகடலை
Fumigation	..	புகை மூட்டுதல்

G

General Grading & Marking Rules (G.G.M. Act)	..	பொதுவான தரம்பிரித்தல், குறியிடுதல், விதிகள் (பொ. த. கு. சட்டம்)
Gingelly oil	..	நல்லெண்ணெய்
Ginning	..	அரைவை
Ginning Percentage	..	அரைவை விழுக்காடு
Godowns	..	கிடங்குகள்
Grade	..	தரம்

Grade Specification .. தரக் குறியீடு
Grading .. தரம் பிரித்தல்
Grading Centre .. தரம் பிரிப்பு மையம்
Grading Charges .. தரம் பிரிப்புக் கட்டணம்
Gram flour .. கடலை மாவு
Groundnut kernals .. நிலக்கடலைப் பருப்பு
Groundnut oil .. கடலை எண்ணெய்
Goundnut pods .. நிலக்கடலைக் காய்
Ground Spices .. மசாலாப் பொடிகள்

H

Honey .. தேன்
Horticultural produce .. தோட்ட விளைபொருட்கள்

I

Immature .. முதிராதது; முதிர்ச்சியடையாத
Indian Standard Institution .. இந்தியத் தர நிறுவனம்
Inlet .. நுழைவாய்
Intermediator .. இடைத் தரகர்

J

Joint Agricultural Marketing Advisor .. வேளாண்மை விற்பனை இணை அறிவுரைஞர்
Joint Secretary .. இணைச் செயலர்
Jurisdiction .. எல்லை

K

Kapas Grading .. பருத்தித் தரம் பிரிப்பு

L

Label .. முகப்புச் சீட்டு

Label charges .. முகப்புச் சீட்டுக் கட்டணம்

Lathyrism .. கில்வாதம்

Lead Chromate .. ஈய குரோமேட்

Lead Seal .. ஈய வில்லை

Levy .. கொள்முதல் விதிப்பு

Licencee .. உரிமம் பெற்றவர்

Licence Fee .. உரிமக் கட்டணம்

Licensed Premises .. உரிமம் பெற்ற இடம்

Licensed Weighman .. உரிமம் பெற்ற எடையாளர்

Linseed oil .. ஆளிவிதை எண்ணெய்

Log book .. பயணக் குறிப்பேடு

M

Machine milling .. ஆலை அரைவை

Marketable surplus .. விற்பனைக்குரிய மிகுதி

Market Committee .. விற்பனைக் குழு

Market Committee Fund .. விற்பனைக் குழு நிதி

Market fee .. விற்பனைக் கட்டணம்

Marketing .. விற்பனை

Marketing Board	..	விற்பனை வாரியம்
Marketing Officer	..	விற்பனை அலுவலர்
Marketing surplus	..	விற்பனை மிகுதி
Master plan	..	செயல் திட்டம்
Melting point	..	உருகு நிலை
Mis grade	..	தரமின்மை
Mis grading	..	தவறான பகுப்பாய்வு
Model price	..	போக்கு விலை
Moisture Meter	..	ஈரப் பதமானி

N

National standard	..	தேசியத் தரம்
Notification	..	அறிவிக்கை
Notified	..	அறிவிக்கப்பட்ட
Notified Agricultural Produce	..	அறிவிக்கப்பட்ட விளைபொருள்
Notified Area	..	அறிவிக்கப்பட்ட பரப்பு
Notified Crops	..	அறிவிக்கப்பட்ட பயிர்கள்
Notified Market area	..	அறிவிக்கப்பட்ட விற்பனைப் பகுதி

O

Open auction	..	வெளிப்படை ஏலம்
Ownership Deed	..	உரிமையாளர் ஆவணம்

P

Packers .. சிப்பம் கட்டுவோர்

Packing Premises .. சிப்பம் கட்டுமிடம்

Partnership deed .. பங்குதாரர் ஆவணம்

Paste on labels .. ஒட்டு முகப்புச் சீட்டு

Payment counter .. பணம் கொடுக்குமிடம்

Peak Season .. மிகுவரத்துள்ள காலம்

Policy Note .. கொள்கை விளக்கம்

Priority Register .. முன்னுரிமைப் பதிவேடு

Processing .. பதனிடுதல்

Processing Unit .. பதப்படுத்தும் அலகு

Produce .. விளைச்சல்

Producer .. விளைவிப்பவர்

Products .. விளைபொருட்கள்

Publicity and Propaganda .. விளம்பரம் மற்றும் கருத்துப் பரப்பல்

Q

Quality .. தரம்; தன்மை

Quality Control .. தரக் கட்டுப்பாடு

Quantity .. அளவு

R

Regional Agmark Laboratory .. மண்டல அக்மார்க் ஆய்வகம்

Reference Sample .. ஆதார மாதிரி

Regulated Market .. ஒழுங்குமுறை விற்பனைக் கூடம்

Replica .. தன்மடிப்புப் பைகள்
Representative sample .. தொகுதிக்கான மாதிரி
Risk bearing .. எதிர்பாராத விளைவுகளை ஏற்றல்
Rural godown .. ஊரகக் கிடங்கு

S

Seasonal variation .. பருவகால மாறுபாடு
Seller .. விற்பவர்
Sellers market .. விற்போர் சந்தை
Senior Market Officer .. முதுநிலை விற்பனை அலுவலர்
Shandy .. சந்தை
Shrivelled .. சுருங்கியது
Slides .. துண்டுப் படங்கள்
Special Officer .. தனி அலுவலர்
Specification .. விவரக் குறிப்பீடு
Splits .. பிளந்தது
Standard sample .. நிலையான மாதிரி
Staple length .. இழையின் நீளம்
Storage .. சேமித்து வைத்தல்
Sub-market .. துணை விற்பனைக்கூடம்
Surplus .. மிகுதி

T

Tank filling number .. நிரம்பிய தொட்டி எண்

Technical committee .. தொழில் நுட்பக் குழு

Test sample .. சோதனைக்கான மாதிரி

Thrashing Floor .. கதிரடி களம்

Trader .. வணிகர்

Transaction shed .. விற்பனைக் கொட்டகை

V

Vegetable oil .. தாவர எண்ணெய்

Village Shandy .. ஊரகச் சந்தை

W

Warehouse .. சேமிப்புக் கிடங்கு

Water Vapour .. நீராவி

Weevilled grain .. மூக்கு வண்டினால் / அந்துப் பூச்சியால் தாக்கப்பட்ட தானியம்

Weighman .. எடையாளர்

Wheat flour .. கோதுமை மாவு

Y

Yard .. களம் ; முற்றம்

அரசு மைய அச்சகம், சென்னை-600 079.

தமிழ்நாடு அரசுக்காக தமிழ்நாடு எழுதுபொருள் அச்சுத்துறை
இயக்குநரால் அச்சிடப்பட்டு வெளியிடப்பெற்றது.